

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРЕДИСЛОВИЕ И СОДЕРЖАНИЕ

## **Предисловие**

Кондиционеры представляют собой большую ценность. Поэтому, убедительно просим Вас приглашать для их установки только профессиональных техников. Кроме того, этим Вы подтверждаете свои юридические права, и соблюдаете свои интересы.

Данная инструкция по эксплуатации является универсально-целевой версией для моделей оконных кондиционеров, которые выпускаются нашей компанией. Внешний вид приборов, которые Вы покупаете, может слегка отличаться от тех, что описаны в данной инструкции, но это не влияет на качество их работы и использование. Пожалуйста, прочитайте внимательно соответствующие разделы, которые относятся к той модели, которую Вы выбрали, и храните инструкцию так, чтобы Вы могли найти в ней нужную справку в любой момент.

## **Дополнение к инструкции пользователя:**

Электрический бытовой прибор не может использоваться детьми и лицами преклонного возраста без надзора. Нужно следить за тем, чтобы маленькие дети не играли электрическим прибором.

## **Содержание**

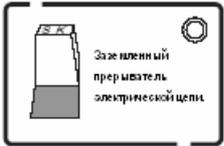
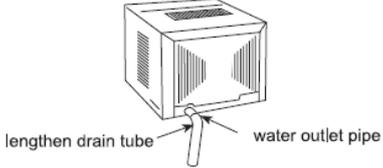
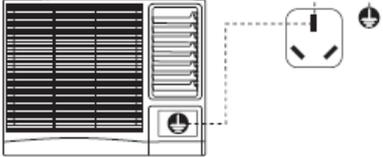
Инструкции для пользователя.....	2
Наименование и назначение частей кондиционера.....	4, 6
Использование контрольной панели.....	5, 7
Методы профилактического обслуживания.....	9
Технологическая обработка при вызове службы обслуживания.....	10

## Инструкции для пользователя

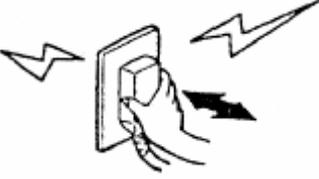
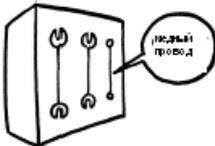
Пожалуйста, внимательно прочитайте «Инструкцию по эксплуатации» прежде чем Вы начнете пользоваться своим кондиционером воздуха, для того чтобы быть уверенным в его правильной работе.

### Инструкции для установки

\*После приобретения прибора, пригласите представителя отдела послепродажного обслуживания или уполномоченного дилера, для установки прибора, прежде чем начнете пользоваться им сами.

<p>Приборы не могут быть установлены в помещениях, где возможны утечки легко воспламеняемых газов.</p>  <p>Если подобные газы накапливаются возле прибора, возможно возникновение пожара.</p>	<p>Убедитесь в том, что заземленный прерыватель электрической цепи установлен.</p>  <p>Отсутствие заземленного прерывателя электрической цепи может привести к поражению электрическим током и другим повреждениям.</p>
<p>После соединения проводов между наружным и комнатным прибором, проверьте, чтобы соединение не было слишком свободным или слишком затянутым.</p>  <p>Слишком свободное соединение может привести к пожару.</p>	<p>Убедитесь в том, что кондиционер воздуха был заземлен правильно.</p>  <p>Заземляющий провод кондиционера воздуха должен быть крепко прикреплен к заземлению источника тока. Неправильное заземление может привести к поражению электрическим током или другим повреждениям.</p>

### Инструкции для работы

<p>Никогда не пытайтесь остановить работу кондиционера воздуха, выдернув провод из источника питания.</p>  <p>Такие действия могут привести к поражению электрическим током или другим повреждениям.</p>	<p>Не соединяйте линию источника питания и кондиционер через соединитель. Использование удлинненной линии питания строго запрещается. Также не допускайте соединения той же розетки с другими электрическими приборами. Надпись на рисунке: Неправильно!</p>  <p>Это может привести к поражению электрическим током, перегреву, пожару или другим повреждениям</p>	<p>Не давите, не распрямляйте, не ломайте, не нагревайте и не модифицируйте линию питания.</p>  <p>Это может привести к поражению электрическим током, перегреву, пожару или другим повреждениям. Если провод линии питания поврежден или его нужно заменить по какой-либо другой причине, пожалуйста, вызывайте дилера или другого уполномоченного специалиста для проведения замены.</p>
<p>Не прикасайтесь к выключателю мокрыми руками.</p>  <p>Это может привести к поражению электрическим током.</p>	<p>Прежде чем вставлять штепсель в розетку, убедитесь в том, что там нет пыли, и что розетка плотно прикреплена.</p>  <p>Если на розетке есть пыль, или розетка не плотно прикреплена, это может привести к поражению электрическим током или пожару.</p>	<p>Никогда не используйте предохранители с неправильной емкостью или другие металлические провода.</p>  <p>Использование металлических или медных проводов может привести к поломке прибора или возникновению пожара.</p>

## Инструкции для пользователя

<p>Постарайтесь избежать попадания солнечного света и жаркого воздуха в комнату. «Я погорел!»</p>  <p>Во время охлаждающей работы кондиционера следует использовать занавески или жалюзи, чтобы не допускать солнечного света.</p>	<p>Постарайтесь уменьшить до минимума генерирование тепла во время охлаждающей работы.</p>  <p>Размещайте нагревающие источники вне комнаты</p>	<p>Не используйте аппараты с открытым пламенем в комнате с воздушным кондиционером.</p>  <p>Это может привести к неполному горению пламени в этих аппаратах.</p>
<p>Не размещайте инсектициды, краски и другие, легко воспламеняющиеся распылители, возле воздушного кондиционера; при распылении не направляйте струю прямо на кондиционер.</p>  <p>Это может привести к пожару.</p>	<p>Когда возникает необходимость использовать воздушный кондиционер в помещении, где находится аппарат с открытым пламенем, то время от времени проводите вентиляцию воздуха.</p>  <p>Недостаточная вентиляция может привести к недостатку кислорода или другим опасностям.</p>	<p>Перед проведением профилактического обслуживания воздушного кондиционера, пожалуйста, сначала отключите его от источника питания. Никогда не очищайте прибор, когда его вентилятор работает на высоких оборотах.</p> 
<p>Не вставляйте палки или стержни в вентиляционные отверстия <b>Опасность!</b></p>  <p>Так как вентилятор работает на высоких оборотах, всовывание посторонних предметов может привести к несчастному случаю.</p>	<p>Правильно регулируйте направление движения потока воздуха.</p>  <p>Регулируйте направление потока воздуха вверх/вниз и справа/налево таким образом, чтобы получалась равномерная комнатная температура.</p>	<p>Не подвергайте себя холодному воздуху длительное время.</p>  <p>Это может вызвать дискомфорт тела, что является вредным для Вашего здоровья.</p>
<p>Не промывайте воздушный кондиционер водой</p>  <p>Это может привести к электрическому шоку</p>	<p>Не прикрепляйте, не вешайте и не накладывайте предметы на воздушный кондиционер</p>  <p>Это может привести к падению кондиционерного блока, что повлечет за собой несчастные случаи или ранения.</p>	<p>Тщательно проверяйте поддерживающие конструкции.</p>  <p>В случае повреждения, поддерживающие конструкции следует немедленно починить так, чтобы избежать падения блока, которое может повлечь за собой ранение людей или другие несчастные случаи.</p>
<p>Не садитесь на наружный блок, и не размещайте другие предметы на нем.</p>  <p>Падение кондиционерного блока или предметов может стать причиной ранения людей, а также других несчастных случаев.</p>	<p>Не используйте следующие субстанции:</p>  <p>Горячую воду (свыше 40° C) Использование горячей воды приведет к деформации воздушного кондиционера или смыванию краски. Газолин, разбавители красок, бензин, полирующие агенты и прочее. Эти субстанции приведут к деформации воздушного кондиционера или оставят на нем полосы.</p>	<p>Вытаскивайте штепсель из розетки, если не пользуетесь прибором долгое время, для того чтобы обеспечить его сохранность.</p>  <p>Перед тем как вытаскивать штепсель, убедитесь в том, что выключатель воздушного кондиционера находится в положении «выключено».</p>

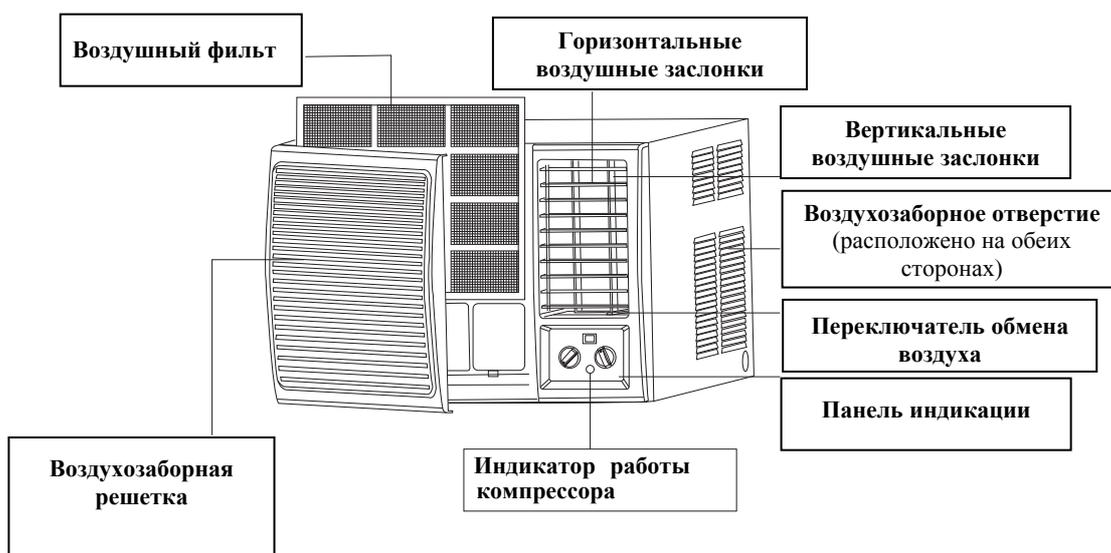
### Инструкции для снятия и ремонта прибора

\*Когда возникла необходимость снять или починить прибор, пожалуйста, вызовите дилера или людей, уполномоченных производить техобслуживание и установку.

\*В случае возникновения каких-либо нештатных ситуаций (запах, дым или возгорание), пожалуйста, сразу же остановите работу прибора, отключите источник питания и свяжитесь с дилером или людьми, уполномоченными производить техобслуживание.

# ИСПОЛНЕНИЕ С ЭЛЕКТРОМЕХАНИЧЕСКИМ УПРАВЛЕНИЕМ

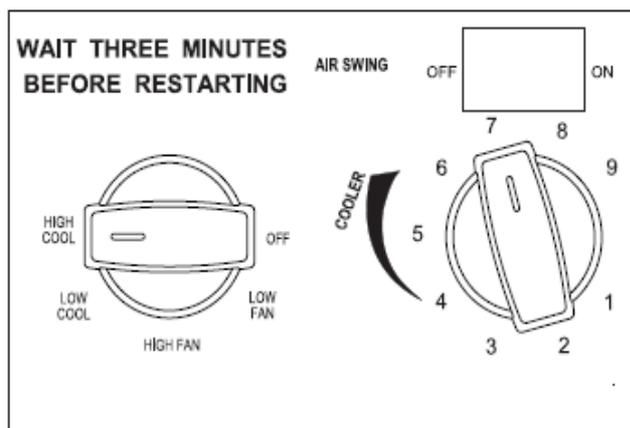
## НАИМЕНОВАНИЕ И НАЗНАЧЕНИЕ ЧАСТЕЙ КОНДИЦИОНЕРА



### **Примечание:**

В разных моделях, характеристики и внешний вид могут отличаться.  
Все показанные цифры, использовались только для демонстраций функций.

## ПАНЕЛЬ РУЧНОГО УПРАВЛЕНИЯ



## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ

**Примечание:** Расположение и функции контрольных панелей в разных моделях может отличаться. Пожалуйста, ознакомьтесь со следующей информацией и примите ее во внимание.

### УПРАВЛЕНИЕ ФУНКЦИОНАЛЬНЫМИ ВКЛЮЧАТЕЛЯМИ

Эти выключатели используются для контроля скорости вращения мотора вентилятора или режимом работы кондиционера.

- Когда выключатель находится в положении "FAN", кондиционер работает в режиме вентиляции, но при этом компрессор отключен.
- Когда выключатель находится в положении "LOW FAN", вентилятор кондиционера работает в режиме минимальной подачи воздуха.
- Когда выключатель находится в положении "MED FAN", вентилятор кондиционера работает в режиме сильной подачи воздуха.
- Эта функция присутствует не во всех моделях. В кондиционерах без этой опции, при ее включении она не работает.
- Когда выключатель находится в положении "HIGH FAN", вентилятор кондиционера работает в режиме самой сильной подачи воздуха.
- Когда выключатель находится в положении "LOW-COOL", кондиционер работает в режиме минимального охлаждения со слабым потоком воздуха.
- Когда выключатель находится в положении "MED-COOL", кондиционер работает в режиме среднего охлаждения с сильным потоком воздуха.
- Эта функция присутствует не во всех моделях. В кондиционерах без этой опции, при ее включении она не работает.
- Когда выключатель находится в положении "HIGH-COOL", кондиционер работает в режиме максимального охлаждения с самым сильным потоком воздуха.
- Когда выключатель находится в положении "OFF", кондиционер не работает.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТЕМПЕРАТУРНОГО ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ

Температура может регулироваться в диапазоне делений от 1 до 9. Поверните переключатель на необходимую Вам температуру.

### РЕГУЛИРОВКА ОБМЕНА ВОЗДУХА

Переключатель обмена воздуха, как правило, находится в левом закрытом положении. При перемещении его в правое положение, кондиционер производит подмешивание свежего воздуха с улицы. Если переключатель находится в правом положении долгое время, это влияет на эффективность процесса охлаждения.

### РЕГУЛИРОВКА НАПРАВЛЕНИЯ ПОТОКА ВОЗДУХА

#### Регулировка Вверх/Вниз

Выставьте, вручную, горизонтальные воздушные заслонки в необходимое Вам положение.

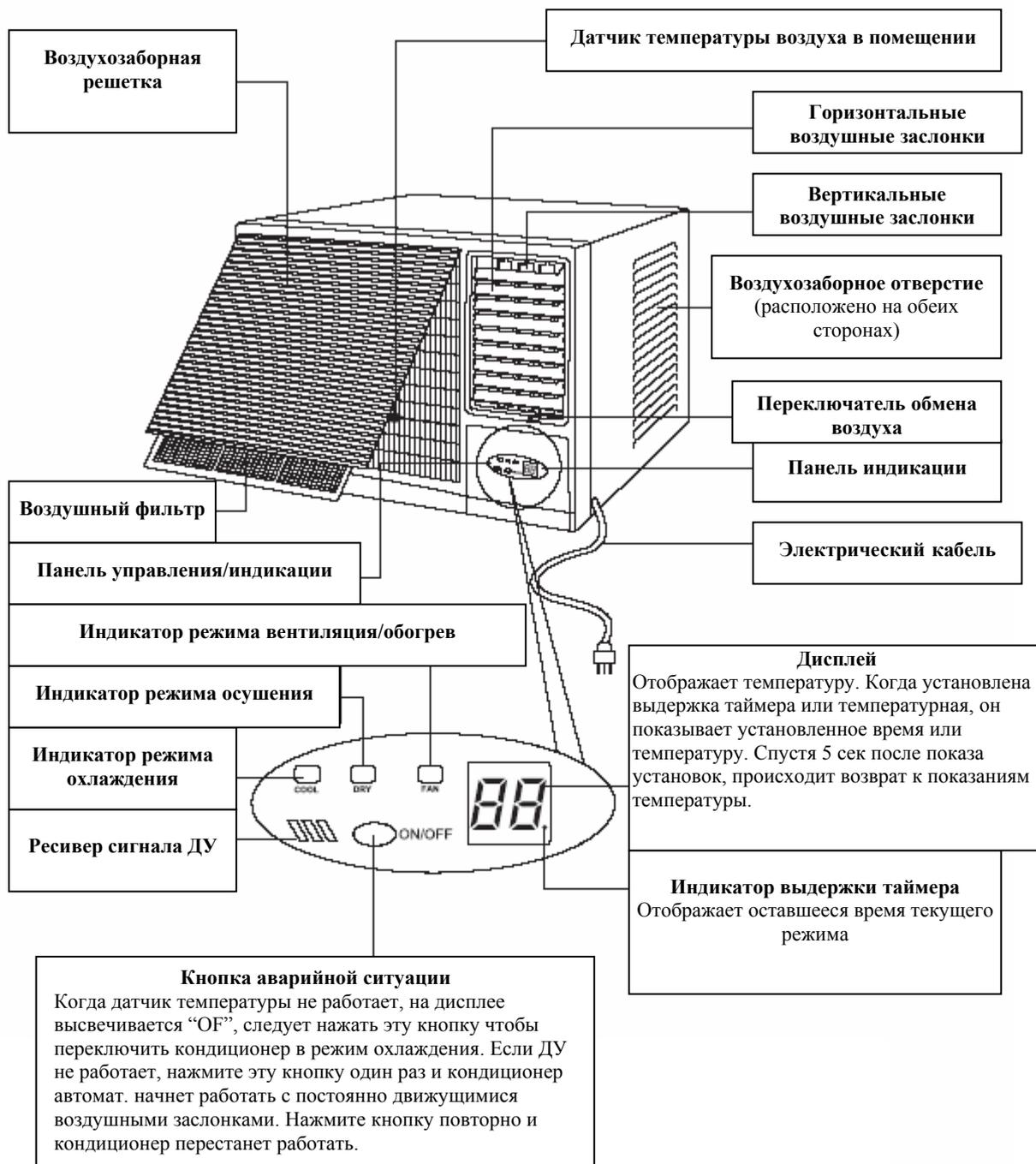
#### Регулировка Влево/Вправо

Когда переключатель воздушных заслонок находится в положении "ON", вертикальные заслонки будут двигаться вперед и назад. Когда заслонки будут в необходимом Вам положении, переключите выключатель в положение "OFF", движение заслонок прекратится, и поток воздуха будет зафиксирован в нужном Вам направлении.

**Примечание:** меняя положение выключателя, переключайте как можно медленнее. Время нужное для переключения на новый режим составляет не менее чем 3 мин., то есть пытайтесь избегать перегрузки системы кондиционера и переключайте не очень быстро.

# ИСПОЛНЕНИЕ С ЭЛЕКТРОННЫМ УПРАВЛЕНИЕМ

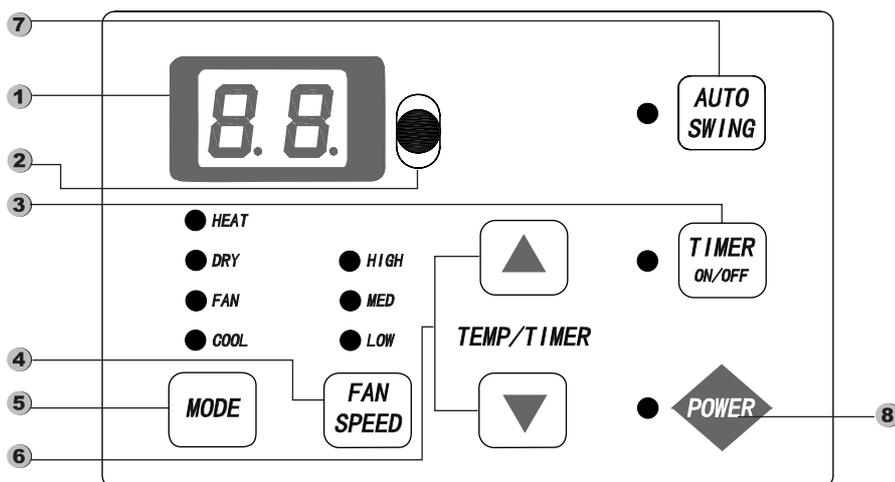
## НАИМЕНОВАНИЕ И НАЗНАЧЕНИЕ ЧАСТЕЙ КОНДИЦИОНЕРА



### Примечание:

В разных моделях, характеристики и внешний вид могут отличаться. Все показанные цифры, использовались только для демонстраций функций.

## ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ

### 1. ДИСПЛЕЙ

Отображает комнатную температуру в стандартном режиме работы или в режиме работы вентилятора; в режимах Охлаждение (COOL) или Осушение (DRY) показывает установленную температуру; при нажатии кнопки Таймера показывает время выдержки таймера, если не установить время в течение 5 секунд после запуска - на дисплее будет вновь установлена температура; при повреждении или сбое в температурном датчике - на дисплее будет отображаться температура 25 °C (77°F).

### 2. Ресивер сигнала ДУ

### 3. Кнопка ТАЙМЕР

В стандартном режиме работы нажатием кнопки Таймера можно установить время выключения кондиционера; при выключенном кондиционере (или в аварийном состоянии) нажатием этой кнопки можно установить время включения. Повторное нажатие этой кнопки отменит работу Таймера. Установите время работы таймера с помощью клавиш ВВЕРХ и ВНИЗ.

### 4. СКОРОСТЬ ВРАЩЕНИЯ ВЕНТИЛЯТОРА

С помощью нажатия этой кнопки можно установить желаемую скорость вращения вентилятора (ВЫСОКАЯ, СРЕДНЯЯ, НИЗКАЯ).

### 5. Кнопка РЕЖИМ

С помощью этой кнопки можно установить желаемый режим работы в следующем порядке: ОХЛАЖДЕНИЕ, ОСУШЕНИЕ, ВЕНТИЛЯТОР.

### 6. Кнопки ВВЕРХ и ВНИЗ

В стандартном режиме работы нажатием этих кнопок установите желаемую температуру в температурном диапазоне от 16 до 32 °C (61-90 °F). В режиме работы Таймера с помощью этих кнопок установите время выдержки таймера в диапазоне от 1 до 24 часов.

### 7. Кнопка автоматического колебания воздуха

С помощью этой кнопки можно настроить направления колебания потока воздуха или закрепить поток в определенном направлении.

### 8. Кнопка ВКЛЮЧЕНИЯ и ВЫКЛЮЧЕНИЯ

Для включения кондиционера нажмите кнопку (должен загореться значок включения)

Для выключения кондиционера нажмите кнопку еще раз.

**Примечание:** Панель управления на картинке может немного отличаться от выбранной вами модели, но это не должно повлиять на качество работы кондиционера.

## РЕГУЛИРОВКА ИНТЕНСИВНОСТИ ОБМЕНА ВОЗДУХА

Способ1: Переключатель обмена воздуха обычно находится в левом закрытом положении. Если его переместить вправо, кондиционер забирает часть отработанного воздуха из комнаты для поддержания свежести воздуха в помещении. Если переключатель находится в правом положении длительное время, кондиционер начинает работать в режиме охлаждения.

Способ2: Если переключатель воздуха вдавить внутрь, кондиционер забирает часть отработанного воздуха из комнаты для поддержания свежести воздуха в помещении. Если переключатель находится в правом положении длительное время, это влияет на эффективность процесса охлаждения.

## УСТАНОВКА ПОТОКА ВОЗДУХА

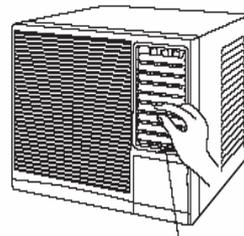
### Горизонтальная регулировка:

Установите необходимое Вам положение горизонтальных заслонок вручную.

### Вертикальная регулировка:

Нажмите кнопку **SWING** и пусть они подвигаются вперед и назад.

Когда заслонки находятся в необходимом вам положении, нажмите кнопку повторно. Движение заслонок прекратится, и поток воздуха будет зафиксирован в нужном Вам направлении.

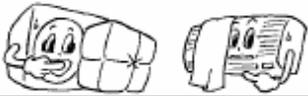
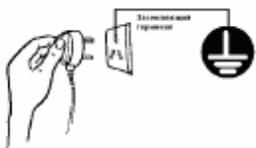


Переключатель  
обмена воздуха

## Методы профилактического обслуживания

Перед проведением профилактического обслуживания, кондиционер воздуха должен быть выключен, и штепсель должен быть вынут из розетки.

### Перед сезонной работой

- 1** Проверьте, чтобы в вентиляторах комнатного и наружного блока не было никаких блокирующих предметов.  

- 2** Проверьте, чтобы монтажная стойка не была заржавевшей или протравленной.
- 3** Проверьте, правильно ли заземлили прибор.  

- 4** Проверьте чистоту воздушного фильтра
- 5** Подключите источник питания.
- 6** Поставьте батарейки в пульт дистанционного управления

### После сезонной работы

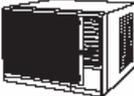
- 1** Установите температуру на 300 C, и запустите в работу вентилятор на пол дня.  
  
Для того чтобы просушить внутренний блок.
- 2** Остановите работу прибора, и отключите его от источника питания.  
Кондиционер воздуха потребляет около 5 W электроэнергии после остановки прибора. С целью экономии электроэнергии и мер безопасности, мы рекомендуем вынуть штепсель из розетки на весь нерабочий период.  

- 3** Очистите и установите экран воздушного фильтра.
- 4** Очистите комнатный и наружный блок  

- 5** Выньте батарейки из пульта дистанционного управления

### Во время сезонной работы

Очистка экрана воздушного фильтра  
(Стандартные интервалы – один раз каждые две недели).

- 1** Удалите экран воздушного фильтра из блока.
  - Бережно нажмите на нижние концы сетки и откройте ее.
  - Бережно вытаскивайте экран воздушного фильтра и вынимайте его по направлению к себе.
- 2** Очистка экрана воздушного фильтра  
Если экран очень грязный, пожалуйста, используйте чуть теплую воду (около 300 C) для его очистки. После очистки обязательно высушите его.  
Примечание:
  - Не используйте кипящую воду для очистки экрана.
  - Не сушите экран над огнем.
  - Не прилагайте излишней силы, вытаскивая и вставляя экран.
- 3** Установите экран воздушного фильтра.  
Работа кондиционера воздуха без экрана воздушного фильтра вызовет внутреннее загрязнение прибора, которое может привести к ухудшению характеристик или повреждению блоков.

Очистка кондиционера воздуха

- Для протирания / очистки кондиционера используйте гладкую и сухую материю или пылесос.
- Если кондиционер очень загрязнен, используйте смоченную нейтральным домашним моющим средством.



#### Примечание:

Если экран воздушного фильтра забит пылью или грязью, операции охлаждения и нагревания будут осложнены рабочим шумом и увеличением потребления энергии. Следовательно, экран воздушного фильтра следует чистить регулярно.

## Технологическая обработка при вызове службы обслуживания

Пожалуйста, проверьте следующее, прежде чем обращаться к своему дилеру в отдел послепродажного обслуживания

**Кондиционер воздуха не работает совсем** ||

<p>А штепсель вставлен в розетку?</p> 	<p>Установлено ли время в положение ВКЛ?</p> 	<p>Может быть, наружная электросеть или перегорел предохранитель?</p> 
---	--	---

**Комнатная температура не контролируется (слишком холодно или слишком жарко)**

Может быть комнатная температура установлена на слишком низкий или слишком высокий уровень?

**Плохо работает охлаждение или нагревание**

<p>А в комнате подходящая температура?</p> 	<p>Воздушные фильтры прочищены? (Не засорены)?</p> 	<p>А окна и двери открыты?</p> 
--	--	--

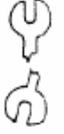
**Плохо работает охлаждение**

<p>Возможно, в комнату попадают прямые лучи солнца?</p> 	<p>Может быть, в комнате есть источник нагрева?</p> 	<p>Может быть, в комнате находится слишком много людей?</p> 
---	---	---

Если кондиционер воздуха не работает правильно даже после всех вышеупомянутых проверок, когда все еще остаются сомнения после наведения справок на странице 17, или происходят явления, которые мы описываем ниже, тогда отключите прибор от сети и свяжитесь с Вашим дистрибутором

## Случай, требующие немедленного вызова дистрибутора

Немедленно выньте штепсель из розетки и проинформируйте своего дистрибутора о следующих ситуациях:

<p>Предохранитель или прерыватель часто взрывается</p>  <p>Предохранитель часто взрывается</p>	<p>Штепсель или провод очень нагреваются</p> 	<p>Покрытие штепселя или провода поломано</p> 
<p>Наблюдается сбой в работе телевизора, радио или других приборов</p> 	<p>Выключатель плохо работает</p> 	<p>Во время работы слышен ненормальный шум</p> 
<p>Когда наблюдается сбой в работе, даже при нажатии кнопки РАБОТА, даже если Вы вынули штепсель из розетки, а потом возобновили работу через 3 минуты, а неправильное движение не исчезает...орочно вызывайте дистрибутора</p>  <p>«3 минуты прошло, но почему...?»</p>		

## Мы надеемся, что Вы будете знать следующее при использовании прибора:

<p>Прибор нельзя повторно запускать в работу сразу же после его выключения (лампочка РАБОТА горит) «Не работает?»</p> 	<p>Повторный запуск задерживается на 3 минуты с целью защиты прибора «Пожалуйста, подождите 3 минуты»</p>  <p>Трехминутный защитный таймер вмонтирован в микрокомпьютер, и он действует автоматически. Эта функция не активируется, если не подключено напряжение.</p>
<p>Не наблюдается поток воздуха в начале нагревательной работы</p>	<p>Поток воздуха останавливается для предотвращения выхода холодного воздуха до тех пор, пока комнатный теплообменник не нагреется (2 – 5 мин.) (СОХРАНЕНИЕ ТЕПЛА).</p>
<p>Поток воздуха не наблюдается в течение 6-12 минут при нагревательной работе</p>	<p>Когда внешняя температура низкая, а влажность высокая, то блок, иногда, автоматически переходит в режим размораживания. Пожалуйста, подождите. Во время размораживания вода или пар поднимаются от внешнего блока.</p>
<p>Нет потока воздуха при работе «СУШКА»</p>	<p>Комнатный вентилятор иногда останавливается для предотвращения избыточного испарения влаги и экономии энергии.</p>
<p>Туман поднимается при операции ОХЛАЖДЕНИЯ</p>	<p>Это феномен иногда происходит из-за того, что температура и влажность в комнате очень высокие, но пропадает при понижении температуры и влажности.</p>
<p>Появляется запах</p>	<p>Поток воздуха во время работы может иметь запах. Это запах табака или косметики, прикрепленной к блоку.</p>
<p>Раздаются звуки потрескивания</p> 	<p>Они могут быть вызваны охладителем, который циркулирует внутри блока.</p>
<p>Слышны звуки потрескивания после остановки подачи питания или после отсоединения штепселя из розетки.</p>	<p>Это вызвано тепловым расширением или сжатием пластика.</p>
<p>Работа не может быть восстановлена, даже если восстановлена подача питания</p>	<p>Цепь памяти микрокомпьютера очищена. Для возобновления работы, Вам следует снова поработать пультом дистанционного управления.</p>
<p>Сигналы пульта дистанционного управления не воспринимаются.</p>	<p>Сигналы пульта дистанционного управления могут не восприниматься, когда приемник сигналов в корпусе кондиционера воздуха подвергается прямым солнечным лучам или сильному освещению. В этом случае преградите доступ солнечному свету или затемните свет</p> 
<p>Влага появляется на решетках для выхода воздуха.</p>	<p>Если прибор работает длительный период времени при высокой влажности, влага может скапливаться на решетках для выхода воздуха и капать вниз.</p>